

**December 12,  
2021**

# **THIRD SUNDAY of *Advent* TRZECIA NIEDZIELA ADWENTU**



Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. • Photos: © Pattie Calffy/iStock

**Saint John Paul II Polish Center  
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

## THIRD SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 12, 2021



The Spirit of the Lord is upon me,  
because he has anointed me  
to bring glad tidings to the poor.

— Is 61:1

### COMMUNICATING JOY

Wherever there is evil, God will see that brave, resolute souls rise up to combat it. Such was the work done by St John the Baptist, as described by St Luke. People were prepared to walk all the way from Jerusalem down to near Jericho in the deep Jordan valley, on the edge of the desert — all of fifteen miles each way — in order to see John, this charismatic figure living as an ascetic in the desert around the Dead Sea. Having heard him, many stayed to be baptized by him. But they were full of the uncertainty that can surface in all of us if we take time to cast a critical eye on the kind of life we are leading.

“What must we do?” they asked him; and John spelled out his answer in no uncertain terms. While their request showed their willingness to change, it also showed that they were lacking in clear insight about what is right human behavior. “Love and do what you will,” was to be the motto of St Augustine, meaning that if people have total inner commitment to God, then they will be incapable of doing wrong, they will know instinctively what is right from the promptings of the Spirit within them.

John the Baptist tried to change his listeners’ hearts by telling them not to be grasping, not to extort from others more than a just return for services rendered, but rather to help those in need. “If anyone has two cloaks, he must share with the man who has none.” “Give your blood,” the ancient monks in the desert used to say, “and you will possess the Spirit.” The society to which John was addressing himself — as indeed Jesus did later — was to collapse because of its lack of spiritual depth, its over concern with externals, as evidenced by the Pharisees, its pursuit of a narrow-minded nationalism, as seen in the Zealots who resorted to violence and assassination in their hatred of the Romans.

The greatest danger to peace in society is if unbridled selfishness becomes our way of life. The way preached by John the Baptist was to form a sharing, caring community. “Whoever has two coats must share with anyone who has none; and whoever has food must do likewise.” Instead of sharing clothing or food, many see their neighbors as competitors and try to outdo them in status, lifestyle, travel, conspicuous spending and housing quality. Such self-seeking can give surface satisfaction but not deep and lasting joy. Materialism can easily make us forget our spiritual identity. St Francis of Assisi, the most joyful of saints, rightly said, “Lord, make us channels of your peace. For it is in giving that we receive.” Our best joy comes when we’re not thinking about ourselves at all, but trying to give a helping hand in the name of God.

— Internet

Today's Readings: Zep 3:14-18a; Is 12:2-3, 4, 5-6.; Phil 4:4-7; Lk 3:10-18

## CALENDAR FOR CHRISTMAS SEASON 2021

### CONFESIONS

Monday, Dec. 13, 7:00 pm - 9:00 pm  
Tuesday, Dec. 14, 10:00 am - 12:00 pm



## CHRISTMAS EVE - FRIDAY, DECEMBER 24

Vigil Mass in English, 4:00 pm  
Shepherd’s Mass in English, 10:00 pm  
Shepherd’s Mass in Polish, 12:00 Midnight

### CHRISTMAS DAY

## SATURDAY, DECEMBER 25

Latin Tridentine Mass, 7:15 am  
Mass in English, 9:00 am  
Mass in Polish, 10:30 am

## KALENDARZ NA BOŻE NARODZENIE 2021

### SPOWIEDŹ

Poniedziałek 13 grudnia, 19:00 - 21:00  
Wtorek 14 grudnia, 10:00 - 12:00



### WIGILIA - PIĄTEK, 24 GRUDNIA

Msza św. w języku angielskim, 16:00  
Pasterka w języku angielskim, 22:00  
Pasterka w języku polskim, północ

### BOŻE NARODZENIE

## SOBOTA, 25 GRUDNIA

Msza św. trydencka, 7:15  
Msza św. w języku angielskim, 9:00  
Msza św. w języku polskim, 10:30

## TODAY IS GAUDETE SUNDAY



Which means “rejoice.” For three weeks now we have been preparing for Christmas and, one hopes, enjoying some peace to pray and anticipate the coming of the Lord, not just as a baby two thousand years ago, but also in the end-times, the *parousia*, when the Lord will come again in glory.

This is the Sunday when the rejoicing begins. Advent, unlike Lent, is not a penitential time, but a time of waiting and anticipation for the fulfillment of God’s promises. “[We] will see the glory of the Lord, / the splendor of our God” (Isaiah 35:2). So, “Be patient, brothers and sisters, until the coming of the Lord . . . Make your hearts firm, because the coming of the Lord is at hand” (James 5:7, 8).

—Copyright © J. S. Paluch Co.



"I accept joy or suffering, praise or humiliation with the same disposition. I remember that one and the other are passing. What does it matter to me what people say about me? I have long ago given up everything that concerns my person. My name is host – or sacrifice, not in words but in deeds, in the emptying of myself and in becoming like You on the Cross, O Good Jesus, my Master!"

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, Trzecia Niedziela Adwentu

Czytania: So 3:14-18a; Iz 12:2-3, 4, 5-6.;

Flp 4:4-7; Lk 3:10-18



Najczęściej radość jest ujmowana zbyt powierzchownie i płytko. Wielu ludziom wydaje się, że jest ona doznaniem pozostającym w sferze zmysłów i uczuć. Stąd właśnie już w starożytności zrodziło się następujące hasło: "używaj dnia" - czyli korzystaj z każdej nadarzającej się okazji pozwalającej odczuć przyjemne doznanie. W takim ujęciu sprawy można postawić znak równości między radością i przyjemnością. Stąd wielu ludzi szuka radości w różnego rodzaju przyjemnościach zmysłowych (m.in. w alkoholu).

Nie ulega wątpliwości, że radość jest czymś znacznie głębszym, że musi sięgać daleko poza sferę zmysłową. Prawdziwa radość to pewien stan, a nie tylko chwilowe doznanie. Na zaistnienie tego stanu składa się niewątpliwie wiele czynników. Ponadto, mówiąc o radości człowieka, nie możemy zapomnieć o tym, że jest on istotą społeczną i dlatego przeżywanie radości jest uwarunkowane wzajemną postawą osób tworzących daną wspólnotę ludzką.

Prorok Sofoniasz woła dziś do Izraela: "Wesel się z całego serca... Pan usunął twoego nieprzyjaciela. Nie bój się". Jednym z podstawowych warunków przeżywania prawdziwej radości jest poczucie bezpieczeństwa, a więc pozbycie się lęku przed czymś, co stanowi dla nas zagrożenie. Czasem będzie to lęk przed nieprzyjacielem, kiedy indziej przed chorobą, niedostatkiem - zawsze zaś jest to lęk przed jakimś złem. Nie ulega wątpliwości, że najlepszym gwarantem poczucia w tych wypadkach bezpieczeństwa jest świadomość obecności wśród nas Boga: "Pan, Bóg Twój, jest pośród Ciebie, Mocarz, który daje zbawienie".

Św. Paweł, mówiąc o radości i wzywając do uczestnictwa w niej, wskazuje równocześnie na pokój Boży, który ma strzec naszych serc i myśli w Chrystusie Jezusie. Można powiedzieć, że ów pokój Boży jest owocem najbliższego zjednoczenia z Bogiem, co z kolei stwarza gwarancję przeżycia niezmaconej niczym radości. Trzeba zauważyc, że to wszystko stanowi owoc odkupienia, przez które Bóg zbliżył się do człowieka i chce w nim przebywać. Pokój Boży, o jakim tu mowa, sprawia, że człowiek już nie sam myśli i działa, ale czyni to razem z Chrystusem - a właściwie trzeba by powiedzieć, że w tych sprawach człowiek pozwala się kierować Chrystusowi. Wypada tu dopowiedzieć, że w takiej sytuacji spełnia się to, o czym gdzie indziej mówi tenże Apostoł (mając na uwadze ścisłe zjednoczenie z Bogiem): "Żyję wprawdzie ja, ale właściwie już nie ja, bo żyje we mnie Chrystus". Takich stanów wewnętrznych doświadczały nie tylko święci, ale mogą one stać się udziałem wszystkich, którzy przez żmudną i długą nieraz pracę nad sobą - a ścisłe mówiąc przez współpracę z łaską Bożą - doprowadzają do tego, że właściwie Chrystus nimi kieruje. W takiej zaś sytuacji człowiek trwa na sposób stałym w niezmą-

cnej radości.

Nie wolno więc sprawy ujmować w ten sposób, że pokój Boży został zastrzeżony tylko dla wybranych, a więc dla nielicznych osób. Wszyscy jesteśmy do niego wezwani, choć nie wszystkim uda się doprowadzić do tego stanu, aby na sposób stały napełniał on nasze wnętrze w stopniu najwyższym. Równałoby się to w praktyce wykluszeniu wszelkiego świadomego przywiązania do zła moralnego, nawet niewielkiego. Trzeba przeto powiedzieć, że tak pojęty pokój winien pozostać dla każdego ideałem, którego winniśmy pragnąć i do niego się zbliżać.

Nic natomiast nie może nas zwolnić z wypełniania innych zaleceń Apostoła, które stanowią w większym lub mniejszym stopniu drogę do osiągnięcia pokoju Bożego. Najpierw musi być wszystkim znana nasza wyrozumiałą łagodność. Chrześcijanin z natury swej winien być łagodny i wyrozumiały, bo zawsze musi pamiętać o tym, że Bóg w Chrystusie przebacza nam nawet największe przewinienia. Umiejętność wyrozumienia dla drugich i kierowanie się łagodnością we współżyciu z braćmi stwarza też społeczne ramy dla osiągnięcia radości przez całą wspólnotę osób. Któź bowiem z nas jest bez winy wobec brata? Jeśli zatem zamiast zagniewania okazujemy wzajemne wyrozumienie i łagodność, to czyż nie potęgujemy przez to radosnych przeżyć wszystkich, z którymi na co dzień się spotykamy?

Apostoł dodaje jeszcze drugie wskazanie: "O nic zbytnio się nie troskajcie". A gdzie indziej doda: "wszelką troskę złożcie na Pana". Stanowi to niewątpliwie ważny krok do zjednoczenia z Bogiem, a tym samym do ugruntowania w sobie Bożego pokoju. Ponadto - nawet z punktu widzenia czysto naturalnego - człowiek, który zbytnio się nie troska, ma tym samym mniej zmartwień, a więc i więcej radosnych przeżyć.



Z pouczeniami Apostoła narodów harmonizują dziś wskazania, jakie św. Jan Chrzciciel dawał tym, którzy przychodzili do niego nad Jordan, aby przyjąć chrzest pokuty i pytali: "Cóż mamy czynić?" Znamiennie i - trzeba powiedzieć - bardzo już chrześcijańskie jest pierwsze pouczenie, nakazujące dzielić się z innymi tym, co posiadamy, a więc odzieżą, żywnością. Stanowi ono podstawowe wymaganie miłości społecznej, która w żadnym wypadku nie może się ograniczyć tylko do słów, lecz musi ukazać się czynem. Dodajmy od razu, że wyrównywanie w ten sposób nierówności społecznych stanowi także źródło radości: zarówno dla tego, który otrzymuje, jak i dla tego, który udziela komuś ze swego mienia.

Dalsze wskazania Jana Chrzciciela stanowią po prostu wezwanie do życia uczciwego, zgodnego z wymaganiami prawego sumienia. Będzie to zawsze niejako punkt wyjścia dla tych, którzy pragną mieć spokojne sumienie, a więc tym samym również powód do niekłamanej radości.

**UNA VOX NUNTIUM**

News and Announcements  
from our Latin Mass Community



Coffee, donuts, and good company are available after Mass in the family room every week! Please join us and get to meet others who share your love of the Tridentine Latin Mass and Holy Mother Church.

**Attention Parents:** For children ages 4-12 years, there is a catechism class following the Latin Mass every week, for approximately 45 minutes. The class, project supplies, and books (St Joseph's Baltimore Catechism and prayer books) are provided free of charge, and the children have special treats in the Family Room after class. Please contact Joy Lanfranchi for more information at [j\\_lanfranchi@yahoo.com](mailto:j_lanfranchi@yahoo.com) or (562) 691-5246.

Everyone is welcome! The Latin Mass Catechism Class will be presenting a Nativity Play and Christmas Dinner on Saturday, December 18 at 6 pm. The play will be followed by a delicious spaghetti & meatball dinner and Christmas celebration.

Tickets are \$10/person, \$1 for children 12 and under, and will be available after the 7:15 am Latin Mass beginning on November 14 until December 12. For more information about the Nativity Play, please contact Joy Lanfranchi at [j\\_lanfranchi@yahoo.com](mailto:j_lanfranchi@yahoo.com) or (562)691-5246. For more information about tickets and the dinner celebration afterwards, please contact Nancy Moren for more details at [nancymoren@hotmail.com](mailto:nancymoren@hotmail.com).

### **FEAST OF OUR LADY OF GUADALUPE DECEMBER 12**



The feast in honor of Our Lady of Guadalupe, patron of Mexico and of our Diocese goes back to the 16th century and celebrates the appearance of Mary to an Indian named Juan Diego. He saw a lady in a radiant cloud with music and birds. She spoke to him and sent him to the Bishop. The Bishop asked for a sign and Juan Diego's uncle was healed and he returned with roses in his cape with an image of Mary as he had seen her.

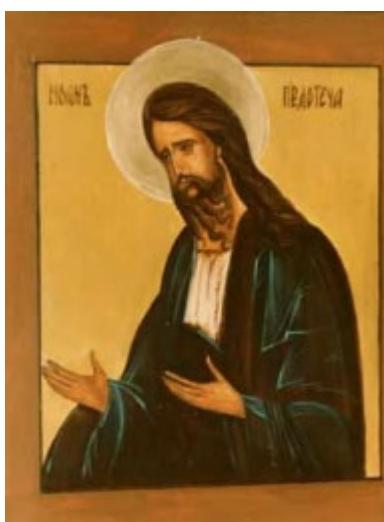
### **ŚWIĘTO MATKI BOSKIEJ Z GUADELUPE**

Święto patronki Meksyku oraz naszej Diecezji Orange przypada 12 grudnia. Jej cudowny obraz znajduje się w Bazylice w Mexico City. Objawienie się Maryi Juano-wi Diego zostało uznane za cud przez Watykan w roku 1745.

Święto upamiętniające te objawienia jest bardzo uroczyste obchodzone w wspólnotach meksykańskich. Juan Diego i Dziewica z Guadelupe mają ogromne znaczenie dla całej Ameryki Łacińskiej. Odnotowano falę nawróceń po objawieniach.

*„Bądź pochwalona Maryjo z Guadelupe!”*

### **ST. JOHN THE BAPTIST**



As a herald of the Messiah, John emphasized that it is not enough to belong to the descendants of Abraham, but to make the fruits of penance, to transform internally. As a sign of repentance and readiness to change his life, he gave a baptism of penance. "Jerusalem, and all Judea, and every country around the Jordan" pressed for him. They even began to ask him if he himself was

the announced Messiah. John firmly dispelled doubts by saying that "He who follows me is stronger than me: I am not worthy to wear sandals to Him." At the request of Christ, who came to the Jordan, John baptized him. Later, more than once, he saw Christ by the Jordan and testified of him to the crowd: "Behold the Lamb of God who takes away the sins of the world." As a result of this confession, the first two disciples, John and Andrew, who had been disciples of St. John.

The elders of the people quickly drew attention to John's activities. However, they were afraid to speak out against him, preferring to take a wait-and-see position. The ruler of Galilee, Herod II Antipas (+40), son of Herod I the Great, also became interested in the person of John, who ordered the slaughter of the children in Bethlehem. One can guess that Herod summoned John to his castle, Macheront. But he bitterly regretted his curiosity. For John took this opportunity to tell him straight in the eye, "You must not have your brother's wife." The angry king, at the instigation of brother Philip's wife, whom, to the general indignation Herod took as his own, dismissing his legitimate wife, ordered John to be arrested. On his birthday, he gave a feast during which, drunk, he undertook under oath to give Herodias daughter Salome whatever he asked for. After consulting her mother, she demanded John's head. Herod ordered the executioner to execute John's death sentence and to bring his head on a bowl to Salome. Jan was then in his thirties.

Jesus gave John a testimony that no man has received from his mouth: "What did you go out to see in the wilderness? ... to see the prophet? Yes, I tell you, even more than a prophet. He is the one about whom it is written: my messenger before you to prepare the way for you. Truly I say to you, among those born of women there is no greater than John the Baptist."

Take courage and do not fear;  
Our God will come and save us.  
The desert and parched land will exult.  
The steppe will rejoice and bloom.

—Antiphon

## NIEDZIELA "GAUDETE" RADUJCIE SIĘ !



Radosny charakter dzisiejszej liturgii Mszy świętej określanej nazwą "Gaudete" - radości z racji zbliżającego się Narodzenia Pana Jezusa - nie może przysłonić powagi słów zawartych w Ewangelii o obowiązku miłości Boga i bliźniego jako istocie chrześcijańskiego życia.

W dzisiejszej Ewangelii Jan Chrzciciel nawołuje do troski o drugich, do wprowadzenia w życie sprawiedliwości i miłości bliźniego. Różne są potrzeby ludzi, których spotykamy na co dzień: chleba, dobrego słowa, rady, zazęty, a może i upomnienia. Czyny miłosierdzia Bożego przynaglają aby człowiek odpowiedział na nie swoim miłosierdziem wobec braci.

Bo jak Chrystus powiedział: "cokolwiek uczyniliście jednemu z tych braci i sióstr, mnieście uczynili" (Mt 25)

Ks. P. Ogórek, "Przy Stołe Słowa Bożego"

## ŚWIĘTY JAN CHRZCICIEL



Jako herold Mesjasza Jan podkreślał z naciskiem, że nie wystarczy przynależność do potomstwa Abrahama, ale trzeba czynić owe pokuty, trzeba wewnętrznego przeobrażenia. Na znak skruchy i gotowości zmiany życia udzielał chrztu pokuty. Garnęła się do niego "Jerozolima i cała Judea, i wszelka krajina wokół Jordanku". Zaczęto nawet go pytać, czy przypadkiem on sam nie jest zapowiadanym Mesjaszem. Jan stanowczo rozwiewał wątpliwości twierdząc, że "Ten, który idzie za mną, mocniejszy jest ode mnie: ja nie jestem godzin nosić Mu sandałów". Na prośbę Chrystusa, który przybył nad Jordan, Jan udzielił Mu chrztu. Potem niejeden raz widział Chrystusa nad Jordanem i świadczył o Nim wobec tłumu: "Oto Baranek Boży, który gładzi grzechy świata". Na skutek tego wyznania, przy Chrystusie Panu zjawili się dwaj pierwsi uczniowie - Jan i Andrzej, którzy dotąd byli uczniami św. Jana.

Na działalność Jana szybko zwróciły uwagę starsi ludu. Bali się jednak jawnie przeciwko niemu występować, woleli raczej zająć stanowisko wyczekujące. Osobą Jana zainteresował się także władca Galilei, Herod II Antypas (+ 40), syn Heroda I Wielkiego, który nakazał wymordować dzieci w Betlejem. Można się domyślać, że Herod wezwał Jana do swojego zamku, Macherontu. Gorzko jednak pożałował swojej ciekawości. Jan bowiem skorzystał z tej okazji, aby rzucić mu prosto w oczy: "Nie wolno ci mieć żony twoego brata". Rozgniewany król, z poduszczeniu żony brata Filipa, którą ku ogólnemu oburzeniu Herod wziął za własną, oddalając swoją żonę prawowitą, nakazał Jana aresztować. W dniu swoich urodzin wydał ucztę, w czasie której, pijany, pod przysięgą zobowiązał się dać córce Herodiady, Salome, wszystko, czegokolwiek zażąda. Ta po naradzeniu się z matką zażądała głowy Jana. Herod nakazał katowi wykonać wyrok śmierci na Janie i jego głowę przynieść na misie dla Salome. Jan miał wtedy trzydzieści kilka lat.

Jezus wystawił Janowi świadectwo, jakiego żaden człowiek z Jego ust nie otrzymał: "Coście wyszli oglądać na pustyni? (...) Proroka zobaczyć? Tak, powiadam wam, nawet więcej niż proroka. On jest tym, o którym napisano: *Oto ja posyłam mego wysłanica przed Tobą, aby Ci przygotował drogę*. Zaprawdę powiadam wam: Między narodzonymi z niewiast nie powstał większy od Jana Chrzciciela".



## POLSKA WIGILIA

Serdecznie zapraszamy na:  
**Obiad wigilijny, świąteczną aukcję i program artystyczny**

**Niedziela 19 grudnia 2021**

po polskiej Mszy Świętej godz. 11:30  
koszt biletu \$35

Bilety do nabycia w biurze parafialnym

## TRADITIONAL POLISH CHRISTMAS EVE DINNER

**Christmas Eve Dinner, Entertainment and Silent Auction**

**Sunday, December 19, 2021**

after the Polish Mass 11:30am

**\$35 per person**-Tickets are available at the Parish Office  
Christmas Attire

## SPECIAL 2<sup>ND</sup> COLLECTION THIS WEEKEND

Give to those who have given a lifetime. Senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests worked for many years for little, if any pay. Their sacrifices now leave their religious communities without adequate savings for retirement. Your gift to this week's second collection for the Retirement Fund for Religious helps to provide prescription medications, nursing care, and more for thousands of elderly religious.

Thank you for your generosity!

## SPECIALNA ZBIÓRKA W TYM TYGODNIU

Druga zbiórka w tym tygodniu będzie przeznaczona na poparcie zakonnic, zakonników i księży którzy pracowali przez wiele lat za niewielkie, jeśli w ogóle, wynagrodzenie. Ich ofiary pozostawiają teraz ich wspólnoty religijne bez odpowiednich oszczędności na emeryturę.

Bóg zapłać za hojność

## 40 ROCZNICA WPROWADZENIA STANU WOJENNEGO W POLSCE



W nocy z 12 na 13 grudnia 1981 roku (nielegalnym) dekretem Rady Państwa został wprowadzony na terenie Polski stan wojenny. Uzasadniono go groźbą zamachu stanu przez opozycję zgromadzoną głównie w NSZZ „Solidarność”, załamania gospodarki i interwencji wojsk radzieckich.

Przepisy stanu wojennego spowodowały zawieszenie funkcjonowania organizacji społecznych i związków zawodowych, przy czym niektóre z nich rozwiązano – np. NSZZ „Solidarność” i Niezależne Zrzeszenie Studentów.

Od początku stanu wojennego wprowadzono godzinę milicyjną, która obowiązywała aż do maja 1982 roku. Internowano głównych działaczy „Solidarności” i opozycjonistów – łącznie w obozach internowania przebywało ok. 10 tys. osób. W wyniku stanu wojennego śmierć poniosło ponad 100 osób.



## 2022 OFFERTORY ENVELOPES

The new 2022 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available either before or after Mass. Please stop by the office and pick your envelopes.

We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations.

**God Bless !**

Zestaw kopert na ofiarę na 2022 r, tzw. *Offering Envelopes* są do odebrania w biurze parafialnym. Zachęcamy do ich używania.

**Bóg Zapłać !**

Please put your envelope number on the Christmas Offering Envelope. Thank you!



### CHRISTMAS FOOD DRIVE FOR THE NEEDY

The annual Knights of Columbus Christmas Food Drive for the needy will take place here at John Paul II Polish Center on the weekends of December 11 & 12, and December 18 & 19. Please make your donations of food again, as you have so generously done in the past to help those in need.

**Thank you for your generosity.**

W następne dwa weekendy przed Świętami Bożego Narodzenia Rycerze Kolumba organizują coroczną świąteczną pomoc dla najbardziej potrzebujących w naszej diecezji.

**Bóg zapłać za ofiarość i wszelką pomoc.**



### POINSETTIA DONATIONS

The Polish Center would like to invite you to donate a poinsettia to help decorate the Polish Center for Christmas. If you happen to be shopping in your favorite grocery store, club store or home hardware store buy extra one for the Center and drop it by during the week and leave next to the office or the hallway between the small hall and the office.

**Thank you!**

### POTRZEBNE GWIAZDY BETLEJEMSKIE

Aby upiększyć nasz kościół na Święta Bożego Narodzenia, potrzebujemy „Gwiazdy Betlejemskie”, tzw. Poinsetias. Można dostarczyć je do kościoła w ciągu tygodnia lub w niedzielę.

**Dziękujemy za pomoc w udekorowaniu naszej świątyni !**

Join the men of St. Joseph Parish for a weekend retreat  
January 15th through the 17th, 2021 at the Mater  
Dolorosa Retreat Center in the beautiful Sierra Madre  
foothills. The theme for the retreat is

**Hope: God's  
Misunderstood Gift –  
Discovering the Treasure Within**

The Monastery Memorial Gardens - Just the place to sit  
by the fountain and enjoy the beauty  
of the Gardens or the Mountainside

Ask a brother, father, son, cousin, or uncle to attend with you!

For Questions or Registration please contact:  
**Tom Woore at (714) 996-3478**  
**\$50 Deposit Required to Reserve a Room**



Sr. M. Amadeo, RSM	Grandson	Jerry Nicassio
Zofia Adamowicz	Zofia Grochulski	Andrzej Niedojadło
Karen Arandoña	Brooklyn Hamsley	Jarrod Pavlak
Rachel Arandoña	Bea Halphide	Mirosława Pawełczak
Kyle Ardando	Todd Hill	Anthony Palermo
Sarah Arrizon	Tot Hoang	Elaine Quan
Andrzejek & Michael Ashline	Dick Hoffman	Benito Ramirez
Avalon Asgari	Patricia Hoffman	Jerry Ramirez
Anna Bagowska	Jackie Hoyt	Robert Rosecrans
Wiesława Barr	Andrzej Hulisz	Henryk Ruchel
Jamie Barrett	Jadwiga Inglis	Kristin Rune
Lois Barta	Leonard Jakubas	Tim Ryan
Pilar Bascope	Zofia Janczur	Veronica Sequi
Ronald Brozchinsky	Ania Karwan	Debra Sherman
Susan Brunasso	Julie & Larry Klementowski	Maria Sowa
Charlotte Frances	Lottie Koziel	Jean & Mike Speakman
Edward Cacho	Josephine Kudlo	Matt Starbuck
Dora Carrillo	Anent L.	Mary Strazdas
Peter Camacho Family	Mary Laning	Adrienne Swinford
Jean Carter	Danuta Łabuś	Halina Szmiet
Lacie Cooper	Dr. James Larson	Teresa Turek
Bernadine Dateno	Amber Matrauzi	Unborn Children
Sylvia Derby	Anthony Martinez	Lauren Vairo
Adam Dolewski	Antoinette Martinez	Charlene Web
Joe Doud	Gail Morganti	Bernadette Westphal
Mieczysław Dutkowski	Jarosław Musiał	Alicja Wilczyńska
Edmund F. Dzwigalski	Irene Nielsen	Patricia Yochum
Erica Fumiss	Monica Nava	Janina&Henryk Żelażewscy
Anita and Mike Gilkey	Gloria Norton	Bogusia Zientek

### JASEŁKA



Jasełka to widowisko o Bożym Narodzeniu, oparte na Słowie Bożym, wzorowane na średniodwiecznych misteriach franciszkańskich. Za twórcę przedstawień Bożonarodzeniowych uważany jest św. Franciszek z Asyżu. Ich treścią była historia narodzenia Jezusa w Betlejem i spisku Heroda.

W tą Niedzielę dzieci z naszej Polskiej Szkoły uroczyście przedstawiają coroczne Jasełka.

### NATIVITY PLAY

This Sunday the children from our Polish School are performing the annual Nativity Play (Jasełka)

### RECYCLE



### RECYCLING PROGRAM

The Knights of Columbus Council 9599 will have their next recycling drive on December 11<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> before and after all the Masses. The Knights will accept only aluminum beverage cans and plastic water and beverage bottles. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.



### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Our Lady of Guadalupe
Monday:	St. Lucy of Syracuse, virgin and martyr
Tuesday:	St. John of the Cross, priest & Church doctor
Wednesday:	St. Valerian of Abbenza
Thursday:	St. Adelaide
Friday:	St. Florian
Saturday:	St. Paul My



Sat 12/11 4:00 pm +Manuel, +Ludvina and +Manuel Jr. Rodriguez  
+Donald Retche on the 3rd anniversary of his passing from his wife Joan and family

Sun 12/12 9:00 am +Anita Kozak from her husband Joe  
For the eternal rest of +David Marec  
from his wife Laura Marec  
For the eternal rest of +Veronica Rey  
from her sister Laura Marec  
+Rose Rejkowicz from David and Mary

10:30 am +Lilia Cekarska zmarła 7 miesięcy temu od córki Karoliny  
+Zygmunt, +Zofia i +Włodzimierz Zalscy  
od rodzin Zakrzewskich  
+Jadwiga Gołębiewska zmarła w Polsce od syna Michała  
i rodzinny Kosałka  
+Maria i Paweł Fecko  
+Helena Wincewicz zmarła tydzień temu w Polsce  
od córki z rodziną  
+Florentyna i +Stefan Jarosławscy  
i +Helena i +Czesław Hulisz oraz zmarły z tych rodzin  
od Marleny i Andrzeja Hulisz  
+Maria i +Zbigniew Junyszek  
od Marleny i Andrzeja Hulisz

Sat 12/18 4:00 pm +Joanne Jorgensen from her husband  
+Carmen Mendez, +Marion Devoe, +Dan Dakota,  
+Edward and +Josephene Wiltzus  
from Armando and Sandy  
+Louis Laulhere from family

Sun 12/19 9:00 am +Vincenti Maria Kuzynski and +Eugene Kuzynski  
from Jean Carter

10:30 am +Kazimierz Reda od żony z rodziną i przyjaciół  
Za Nicole Lis w rocznicę 18 urodzin od rodziców i brata  
+Zbiegiew Karwowski 4 miesiące po odejściu do  
Pana Boga od żony z dziećmi  
+Zygmunt Kin od żony z rodziną i od przyjaciół  
+Kazimiera, +Bronisława i +Piotr Dudkowsky  
od dzieci i wnucząt  
+Zygmunt, +Zofia i +Włodzimierz Zalscy  
od rodzin Zakrzewskich  
O zdrowie, błogosławieństwo i potrzebne łaski dla  
Wszystkich z rodzin Matulka, Zacharek i Prykiel  
+Jadwiga Kozak w 3 rocznicę śmierci  
od wnuczki z mężem  
+Gerard Wojtyła w rocznicę urodzin  
od córki Ewy i żony Danieli  
+Maria i +Pawel Fecko  
+Marek Jasinski od mamy i siostry  
+Czesław Jasinski w 16 rocznicę śmierci od żony i córki  
+Alicja i +Zbigniew Widawscy od córki Olgi



### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First	Second
12/04 & 12/05/2021	\$ 7,167.00
Online	\$ 766.00

We also would like to thank everyone who has donated online!

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Deacon:** Dn. Jim Merle

**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat

**Office Hours:**

Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:30 am - 2:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

## CHRISTMAS AUCTION

On December 18th and 19th our center will be hosting a Christmas Auction!



The event has a noble purpose to raise funds for blind children living in a school and educational center in Poland in the town of Laski.

This auction can be successful only with the generosity of people with a compassionate heart. We would like to ask **Everyone** to support this event by making donations.

Each donation, service or gift will be gratefully accepted.

Please send donations to the parish office by **Sunday, December 12, 2021.**

**God Bless!**

**ALL ARE INVITED TO OUR ANNUAL 2021/2022 NEW YEAR'S EVE CELEBRATION**  
Playing DJ CALABASS Jarek Chochołowski  
Opens 7 pm Cost \$100.00 per person



**INFORMATION AND TICKETS:**  
Grzegorz Jabłonowski **714-396-0894**

**ZAPRASZAMY NA BAL SYLWESTROWY 2021/2022**  
Muzuka DJ CALABASS Jarek Chochołowski  
Godz. 19:00 Koszt: \$100.00 od osoby



**INFORMACJE I SPRZEDAŻ BILETÓW:**  
Grzegorz Jabłonowski **714-396-0894**



**A VOCATION VIEW:**  
“What ought we to do?”

Let joy and gladness show forth in you.  
You are called to be the presence of Jesus.  
**DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS  
SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT**  
800-553-3321

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161  
for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

7:15 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**